



by Peter Steinbach  
Kiepenheuer & Witsch  
February 2012 / 304pp  
Fiction

This book is outside of the five-year window for guaranteed assistance with English language translation. We suggest getting in touch with the relevant funding body for an informal conversation about the possibility of support. Please refer to our recommendations page for books that are currently covered by our funding guarantee.

## Cost You Today – Free Tomorrow *Heute für Geld und morgen umsonst*

### review

Refreshing, funny and moving, Steinbach's impressive novel evokes the life of a ten-year-old boy on the outskirts of Leipzig during the final year of World War Two.

However, this is no run-of-the-mill childhood: Oswald Zeitler is the son of a bacteriologist whose scientific eminence – he has twice been nominated for a Nobel Prize – is the single and not wholly reliable factor protecting his Jewish wife and child from extermination. As a Jew, Oswald has long since been barred from school and from society in general, and lives with his parents in a house beyond the pale, rented from an aristocratic landlady much given to whipping her Polish forced labourers. What with his hysterical mother, his distinguished but gross and philandering father, the few maverick outsiders that visit his family home, and his almost total exclusion from the abnormal normality of 'Naziland' on the other side of the surrounding fields, Oswald's childhood perspective, and with it the perspective of the book as a whole, is emphatically that of an extreme outsider.

The main challenge facing any novelist seeking to portray Nazi Germany from the inside is to find a narrative perspective that is at once convincing and sympathetic.

Steinbach succeeds in this by creating a narrator who was, so to speak, *in it* yet not *of it*: a witness of Nazism, but in no sense responsible for it. As a half-Jewish child grudgingly permitted a tenuous existence on the fringes of mainstream society, Oswald

meets this requirement perfectly. A then innocent child writing now as a knowing adult, he enables Steinbach to deliver a stream of graphic episodes in which Oswald is an observer but not a central participant, and as such both cameraman and commentator rolled into one. The main characters are unfailingly larger than life, and Steinbach skilfully endows them all with splendidly colourful and warmly comic attributes. Many of the sequences are powerfully realised, such as the haggard wounded soldiers in the passing train; the depiction of the odious local Nazi big shot; and the desperate Russian escapees who so love and are loved by Oswald, but are then mercilessly hunted down and shot like rabbits.

*Cost You Today – Free Tomorrow* is a kaleidoscopic novel full of spirit, zest and élan. And Steinbach's inventive and energetic style gives his compelling subject matter considerable appeal.

## press quotes

*'A childhood in Leipzig – a land of adventures, whose horrors gradually come to the fore: how safe is the ground you walk on?'* – TAZ

## about the author

**Peter Steinbach** was born in 1938 in Leipzig. He spent his childhood and adolescence under the German Reich, in the Soviet Occupied Zone, in the GDR, and after 1953 in West Germany. He was a photography teacher in Cologne, spent six years at sea as a ship's chef, and worked in the theatre and in the radio, to name a few of a variety of jobs. Since 1976 Steinbach has been a scriptwriter. Steinbach is best known internationally for co-writing the TV series *Heimat* with Edgar Reitz. He has written numerous screenplays, radioplays, works for the theatre and children's books. Steinbach has been based in Denmark for the past 34 years.

## rights information

Verlag Kiepenheuer & Witsch GmbH & Co. KG  
Bahnhofsvorplatz 1  
50667 Köln  
Tel: + 49 221 376 85 22  
Email: [ibrandt@kiwi-verlag.de](mailto:ibrandt@kiwi-verlag.de)

Contact: Iris Brandt

[www.kiwi-verlag.de](http://www.kiwi-verlag.de)

**Kiepenheuer & Witsch** was founded in 1949 in Cologne by Gustav Kiepenheuer and Joseph Caspar Witsch. The press's early authors included Joseph Roth, Heinrich Böll and Erich Maria Remarque. Today Kiepenheuer & Witsch continues to publish leading contemporary German, Austrian and Swiss writers, as well as international authors in translation. Its list includes among many others the book prize winner Kathrin Schmidt, Frank Schätzing, Uwe Timm, David Foster Wallace and J.D. Salinger. Its non-fiction subjects cover sociology, psychology, history and biography. Kiepenheuer & Witsch is part of the Holtzbrinck Group.